

Intertek

Valued Quality. Delivered.



2016年 第21期
08月总

《全球合规快讯》

Global Compliance Express

轻工专刊

目录|Content

法规
扫描

Regulation & Laws P01

技术
视野

Tech Vision P07

召回
案例

Recall Case Study P09

编辑团队联系方式

June Wang

电话：021-61815233

邮箱：june.x.wang@intertek.com

网址：www.intertek.com.cn

声明：

本刊为内部交流资料，仅限参考使用，并不取代任何法律、规定、标准或者条例。关于技术性信息的表述，若有不实之处，请以相关标准原文为准，本刊不承担因此造成的任何损失或法律责任。所有文字、图片，未经许可，不得转载、摘编或以任何方式发行。本刊所有文章仅代表作者或访谈者个人观点。任何未经本刊授权，私自摘录、引用、变更、印制本刊或部分内容的行为均视为侵权。本刊作者及受访者保留追究其法律责任的权利。

订阅与下载：

官网下载：

http://www.intertek.com.cn/ResourceCenter_Magazine_info_18_20.html

在线订阅：

<http://www.intertek.com.cn/resource/dingyue.aspx>

微信推送：请关注以下二维码



“intertek withyou”
关注我们的微信公众帐号

1、Eurasian Economic Union - Proposes Draft Amendments No. 2 to the Technical Regulation on Toy Safety (2016.7.5)

欧亚经济联盟-针对玩具安全技术法规提出2号修改草案 (2016年7月5日)

The Eurasian Economic Commission (EEC) has proposed Draft Amendments No. 2 to the Technical Regulation of the Customs Union on Toy Safety (TP TC 008/2011). The draft amendments add new requirements on the psychological and pedagogical safety of toys. If approved as proposed, the amendments shall enter into force 6 months after adoption of the decision. Here are the highlights of the proposed additions:

欧亚经济联盟（EEC）针对关税同盟间的玩具安全技术法规（TP TC 008/2011）提出了2号修订草案。修订草案在玩具的心理和教育安全上增加了新要求。如按照提案通过，采纳后6个月修改草案将立即生效。提案主要新增如下：

1. Toys put into the market circulation shall comply with the criteria of psychological and pedagogical safety.
进入流通领域的玩具应达到心理和教育的安全性要求；
2. There shall be no risk influencing the moral and emotional well-being of children, including:
不应有影响儿童道德和情感健康的风险，包括：
provoking children on aggressive actions引发儿童行为过激；
evocation of children’s cruelty in relation to the characters of the game or the story itself 游戏和故事的性质致使儿童残虐；
provoking game scenes associated with immorality and violence违反道德或者带有暴力的游戏场景；
evocation of an unhealthy interest in sexual problems that go beyond the competence of the child's age 导致儿童过早对性问题产生不良兴趣；
provoking children on dismissive or negative attitude towards the racial characteristics and physical shortcomings of other people 误导儿童对宗教特征或其他人的身体缺陷产生歧视或者负面看法；
evocation of development of interest to adults’ gambling, contributing to the development of pathological gambling 引发儿童对成人赌博的兴趣，发展至病态性赌博。

Note:备注
The Member-States of the Eurasian Economic Union are Belarus, Kazakhstan, Russia, Tajikistan, Kyrgyzstan, and Armenia.
欧亚经济联盟的成员国有白俄罗斯，哈萨克斯坦，俄罗斯，塔吉克斯坦，吉尔吉斯斯坦，亚美尼亚。

2、Brazil - Approves New Technical Requirements for School Articles (2016.7.5)

巴西- 批准对于学习物品的新技术要求 (2016年7月5日)

The Brazilian National Standards Organization (ABNT) has published ABNT NBR 15236:2016 to update the version of the standard in force. This new document replaces and cancels the 2012 version. The INMETRO Ordinance no. 481/2010 (Conformity Assessment Requirements) (see br_11_002), determines that the school articles must comply with the test described at ABNT NBR 15236. The laboratory accredited by Inmetro for School Articles must apply for extension/update of the scope. The major changes are highlighted below:

巴西国家标准机构（ABNT）已经发布了ABNT NBR 15236:2016，版本已经有效。这个新文件取代了之前的2012版本。INMETRO 条例号481/2010（合格评定要求）（见br_11_002），确定学校物品必须满足ABNT NBR 15236要求的测试。关于学校物品，INMETRO认可的实验室必须申请延长/更新其范围。主要的变化见下文：

3、Canada - Non-substantive Updates on Regulations under Canada Consumer Product Safety Act (CCPSA) (2016.7.14)

加拿大-加拿大消费品安全法案（CCPSA）非实质性法规更新 (2016年7月14日)

Updated items:
更新的项目：
o 4. Requirements (about sampling, small parts, sharp points)
要求（关于抽样，小部件，尖点）
o 4.6.1 Plastic wrap or plastic bag for packaging of sales unit
用于销售包装上的塑料膜或塑料袋
o 4.11.2 Acute Oral Intoxication
因口服导致的急性中毒
o 4.11.3 Primary Dermal Irritability
主要的皮肤过敏
o Limits of microbiological contamination (counting of aerobic mesophilic microorgan isms)
微生物含量范围（在有氧，常温的环境下微生物的数量）
o Articles containing plasticizers: Phthalates determination tests
含有增塑剂的物品：邻苯二甲酸盐测定
o 5.1.10 Test of accessibility of a part, component or piece: change on number of lids
部分，部件或块的易接近测试：盖子数量变化
o Annex D - Warning/ attention phrases: pencil
附录D - 警告/注意用语：铅笔
o Annex E - Summary of general testings, specific additional x Requirements x Age Grade
附录E – 一般测试摘要，特殊附加的x要求x年龄段

The Canada Gazette has published a series of regulations under the Canada Consumer Product Safety Act (CCPSA), updating the registration numbers and content without regulatory impact. All regulations shall be enforced with immediate effect.

加拿大公报已发布加拿大消费品安全法案（CCPSA）下的一系列法规，更新了注册编号及内容，无监管影响。所有法规都应立即生效。

The revision of regulations:
法规修正：
1. Reaffirms the regulatory requirements are up-to-date;
再次确认法规要求是最新的；
2. Reflects current legislative practices, using more consistent languages and showing more relevance to the CCPSA rather than the Hazardous Products Act (HPA).
反映目前法规实施现状，使用更一致的语言，显示更多与加拿大消费品安全法案（CCPSA）而非与加拿大危险品法（HPA）的相关性。

Three regulations shall be amended by newly published amendments (without change in requirements):
根据新发布的修订案，三条法规应修正（不改变法规要求）：

1. SOR/2001-269 Consumer Chemicals and Containers Regulations, 2001 (amended by SOR/2016-170);
SOR/2001-269消费者的化学物质和容器规定, 2001(按SOR/2016-170修订)
2. SOR/2010-273 Consumer Products Containing Lead (Contact with Mouth) Regulations (amended by SOR/2016-171); and
SOR/2010-273消费产品含铅(接触口腔)规定(按SOR/2016-171修订); 以及
3. SOR/2011-17 Toys Regulations (amended by SOR/2016-195)
SOR/2011-17 玩具法规(按SOR/2016-195修订)

The following obsolete regulations shall be repealed and replaced by those with new registration numbers:

以下过时法规将废除，并由新注册编号取代：

Repealed Regulations废止法规		Regulations In Force现行法规	
Registration Number 注册号	Name of Regulations 法规名称	Registration Number 注册号	Name of Regulations 法规名称
C.R.C., c. 923	Hazardous Products (Carpet) Regulations 危险产品(地毯)法规	SOR/2016-176	Textile Floor Coverings Regulations 纺织地板覆盖物法规
SOR/79-732	Hazardous Products (Cellulose Insulation) Regulations 危险产品(绝缘纤维)法规	SOR/2016-177	Cellulose Fibre Insulation Regulations 保温纤维法规
C.R.C., c. 924	Hazardous Products (Charcoal) Regulations 危险产品(木炭)法规	SOR/2016-178	Charcoal Regulations 木炭法规
SOR/90-39	Hazardous Products (Expansion Gates and Expandable Enclosures) Regulations 危险产品(扩张阀门及可扩展附件)法规	SOR/2016-179	Expansion Gates and Expandable Enclosures Regulations 扩张阀门及可扩展附件法规
SOR/84-271	Hazardous Products (Infant Feeding Bottle Nipples) Regulations 危险产品(婴儿奶瓶奶嘴)法规	SOR/2016-180	Infant Feeding Bottle Nipples Regulations 婴儿奶瓶奶嘴法规
C.R.C., c. 927	Hazardous Products (Kettles) Regulations 危险产品(水壶)法规	SOR/2016-181	Kettles Regulations 水壶法规
C.R.C., c. 929	Hazardous Products (Matches) Regulations 危险产品(火柴)法规	SOR/2016-182	Matches Regulations 火柴法规
SOR/80-810	Hazardous Products (Mattresses) Regulations 危险产品(床垫)法规	SOR/2016-183	Mattresses Regulations 床垫法规
C.R.C., c. 930	Hazardous Products (Pacifiers) Regulations 危险产品(镇静剂)法规	SOR/2016-184	Pacifiers Regulations 镇静剂法规
SOR/90-245	Hazardous Products (Tents) Regulations 危险产品(帐篷)法规	SOR/2016-185	Tents Regulations 帐篷法规

4、Germany - Draft Provisions on Printed Food Contact Articles under Consumer Goods Ordinance (2016.7.19)

德国-印刷食品接触材料消费品法令草案
(2016年7月19日)

The Federal Ministry for Economic Affairs and Energy of Germany has proposed to amend Consumer Goods Ordinance (BedGgstV), adding requirements for printed food contact articles and materials.

德国联邦经济和能源事务部门建议修改消费品法令（BedGgstV），加入印刷食品容器及材料的要求。

Here are the highlights

以下为重点:

Authorised substances for printed FCM

带印刷食品接触材料授权物质

FCM with prints can be made from substances listed in:

带印刷食品接触材料可以由以下物质制成：

1. Annex I of Commission Regulation (EU) No 10/2011 on plastic FCM

欧盟委员会关于塑料食品容器法规EU No 10/2011，附录I的物质

Printed FCM shall comply with the corresponding restrictions if any listed substances are used. The specific

migration limit of subatances shall not exceed 60 mg/kg if no specific restrictions are stated in Annex I.

带印刷食品接触材料需要符合所列物质相关限制要求。如该物质在附录I中没有特定限制要求，则特殊迁移限量为60mg/kg.

2. Table 1, Annex 14 of BedGgstV

BedGgstV 附录14表格1

3. Table 2, Annex 14 of BedGgstV

BedGgstV 附录14表格2

Migration of substances 物质迁移

Printing inks and printed FCM shall not exceed the following applicable migration limits:

印刷油墨及带印刷的食品接触材料不得超过下列适用的迁移限量：

1. Printing inks shall not migrate more than 0.01 mg/kg of substances to food.
印刷油墨在食品中的迁移量不能超过0.01mg/kg。
2. If no specific restrictions are stated in Tables 1 and 3 of Annex 14, and other provisions of BedGgstV, printed FCM shall not exceed the generic migration limit of 60 mg/kg.
如果在附录14的表格1，表格3和其他BedGgstV指令中没有特殊限制，带印刷食品接触材料特殊迁移量不能超过通用的60mg/kg.
3. Migration limits for printed FCM specified in Annex 14
带印刷食品接触材料迁移限量符合附录14
4. Migration limits of heavy metals and primary aromatic amines
重金属迁移量及初级芳香胺限量：

Substance物质	Migration limit (mg/kg) 迁移量
Barium钡	≤ 1
Cobalt钴	≤ 0.05
Copper铜	≤ 5
Iron铁	≤ 48
Lithium锂	≤ 0.6
Manganese锰	≤ 0.6
Zinc锌	≤ 25
Primary aromatic amines (PAA) other than those listed in Table 1 of Annex 14 附录14表格1除外的初级芳香胺（PAA）	Sum of PAA（PAA总和）: ≤ 0.01 Each of the 22 PAA（22种PAA每种）≤ 0.002

5、EU - Proposed Amendment to Appendix C of Annex II to Directive 2009/48/EC on Migration of Bisphenol A in Toys (2016.7.19)

欧洲-提议修订玩具安全指令2009/48/EC附件二附录C中双酚A的迁移限值 (2016年7月19日)

The European Union has proposed an amendment to reduce the migration limit of bisphenol A (BPA) in toys intended for use by children under 36 months or in other toys intended to be placed in the mouth from 0.1 mg/l to 0.04 mg/l.

欧盟提议降低供36个月以下儿童使用的玩具和意图放入口中的玩具中双酚A（ BPA ）的迁移限值，从0.1mg/L降至0.04mg/L

The entry for BPA in Appendix C of Annex II to Directive 2009/48/EC on the safety of toys is proposed to be replaced by the following:
2009/48/EC附件二附录C中双酚条款提议修改如下：

Substance物质	CAS No	Limit value
Bisphenol A 双酚A	80-05-7	0,04 mg/l (migration limit) in accordance with the methods laid down in EN 71-10:2005 and EN 71-11:2005 0.04mg/L（迁移限值）依照EN71-10:2005和EN71-11:2005中的测试方法测试。

Note:备注

Now the limit of BPA in Directive 2009/48/EC is 0.1 mg/l. But in the near future, it maybe changes into 0.04 mg/l. So we need to pay attention for it.
目前在玩具指令2009/48/EC中双酚A的限值是0.1mg/L。但是在不久的将来，也许会变成0.04mg/L。所以要引起重视。

6、Australia - Published the Consumer Goods (Self-balancing Scooters) Safety Standard 2016 (2016.7.21)

澳大利亚 – 发布消费品安全标准(自动平衡车) (2016年7月21日)

The Australia Government has published Consumer Protection Notice No.7 of 2016, Consumer Goods (Self-balancing Scooters) Safety Standard 2016. This safety standard set out specified safety requirements for self-balancing scooters and shall be effective on 17 July 2016 for a period of 2 years. Here are the highlights of this safety standard:

澳大利亚政府发布的消费者保护通知2016年7号,消费品安全标准2016(自动平衡车)。这个标准规定了自动平衡车的各项安全要求，将于2016年7月17日生效，有2年的过渡期。下面是这个安全标准的主要点:

Self-balancing scooters shall comply with either one of the following:

自动平衡车需符合下面测试项目中一条：

- The following International Electrotechnical Commission (IEC) standards
需符合国际电气委员会IEC系列标准
- The requirements specified in the following sections of the Underwriters Laboratories Inc. (UL) document UL 2272:
需符合美国保险商实验室(UL)的UL 2272 中适用该产品的条款。

7、California/USA - Proposed Listing Children’s Foam-Padded Sleeping Products Containing TDCPP or TCEP as Priority Product (2016.7.28)

美国加利福尼亚-建议把含有阻燃剂TDCPP或TCEP的儿童泡沫垫睡眠产品作为优先产品加入到案例清单中 (2016年7月28日)

The Department of Toxic Substances Control (DTSC) of California has revealed its plan to list children’s foam-padded sleeping products containing the flame retardants TDCPP or TCEP as the first “priority product” under the Safer Consumer Products (SCP) programme.

加州毒害物质管控部门（ DTSC ）透露已经有计划将含有阻燃剂TDCPP或TCEP的儿童泡沫垫睡眠产品作为在安全消费品项目清单中的“优先(管控)产品”。

Proposed regulations 拟议的法规

- “Children’ s foam-padded sleeping products containing TDCPP or TCEP” means assembled products designed for children to nap or sleep on, that include polyurethane foam mats, pads, or pillows containing TDCPP or TCEP which may be covered or upholstered, including:
含有阻燃剂TDCPP或TCEP的儿童泡沫垫睡眠产品就是专门为儿童设计的帮助睡眠的产品，包括聚氨酯泡沫垫、枕，或含有阻燃剂TDCPP或TCEP的被子、软垫等
Nap mats睡垫
Soft-sided portable cribs软面的便携式婴儿床
Playpens护栏
Play yards游戏围栏
Bassinets摇篮
Baby or toddler foam pillows婴儿或幼童的泡沫枕
- The priority product does not include:
优先产品不包括以下
Mattresses covered by 16 CFR Parts 1632 and 1633 and products containing mattresses 16CFR 1632和16CFR 1633中涵盖到的床垫类产品。
Furniture covered by the requirements of California Technical Bulletin 117-2013
加州技术通报 117-2013中涵盖到的家具类产品。
Add-on child restraint systems for use in motor vehicles and aircraft that are required to meet federal flammability standards
用于汽车和航空儿童约束安全系统产品必须符合联邦的燃烧性标准。
- TDCPP means tris(1,3-dichloro-2-propyl) phosphate, and TCEP means tris(2-chloroethyl) phosphate. TDCPP是 磷酸三-(1,3-二氯-2-丙基)酯， TCEP是磷酸三-(2-氯乙基)酯。
- The responsible entity (primarily the manufacturer or importer) of a priority product shall submit the Preliminary Alternatives Analysis Report to the DTSC not later than 180 days after the listing becomes effective.

1.American National Standards Institute published the new version ASTM F2666-2016 Standard Specification for Aboveground Portable Pools for Residential Use (the previous version is ASTM F2666-2007)
美国国家标准协会发布新版住宅地面上用便携式水池的标准规范标准ASTM F2666-2016 (旧版是ASTM F2666-2016)

This specification provides safety and performance requirements for portable pools for residential use. This specification covers both portable pools that are designed to be used with pumps and filters and those not designed to be used with pumps and filters.
此规范提供了安全和性能要求住宅使用便携式泳池，适用于使用或非使用泵和过滤器的便携式池水池。

The below is the main changes for your reference:以下是主要更新：

1. Clasue 5.2.1 Resistance to Horizontal Force & 5.2.2 Resistance to Vertical Force add: For pools with flexible side walls shaped by the water content, this testing may result in temporary lowering of the pool sides as a result of water loss through spillage. This is considered a failure if the overall structural integrity and functionality are not maintained and water continues to flow after the test.
5.2.1和5.2.2条款增加了：如果水池壁是可以活动拆卸的，测试可能由于水池壁临时降低导致水溢出，这会被认为是一个失败，因为整体的结构不能支撑水池中的水在测试后继续正常流动。

2. Add clasue 5.6 Suction Outlets—Submerged suction outlets shall comply with the requirements of ANSI/APSP-7 and be tested by a Nationally Recognized Testing Laboratory in accordance with ANSI/AP-SP-16.
增加5.6条款，水下的滤污器吸盘应符合ANSI / APSP-7，并由ANSI / APSP-16认可的国际测试机构进行。

3. Add clasue 5.7 Water Watcher Tags—Water watcher tag shall not deteriorate or lose legibility when tested in accordance with 6.2.
增加5.7条款，吊牌在根据6.2的方法测试后不能磨损或失去可读性。

4. Add clasue 5.8.2 All suction outlets included or sold for use with Type B pools shall be tested by a Nationally Recognized Testing Laboratory and certified to conform to ASME/ANSI A112.19.8 or its successor standard ANSI/APSP-16, in order to prevent suction entrapment.
增加5.8.2条款，所有的滤污器吸盘或B类水池使用的滤污器吸盘都应符合ASME/ANSI A112.19.8或其后续标准ANSI/APSP-16，为了避免被滤污器吸入截留。

5. Add clasue 5.9 Pumps provided for the circulation of water with Type B pools shall be tested by a Nationally Recognized Testing Laboratory and certified to conform to UL1081.
增加5.9条款，B类水池使用的泵应符合UL1081的要求。

Note:备注

The new version standard does not supersede the previous version, but we recommend Client to perform the new version.
新版本的标准并没有替代之前的版本，但是建议客户按照新版本来操作。

2. American National Standards Institute published the new version ASTM F381-2016 Standard Safety Specification for Components, Assembly, Use, and Labeling of Consumer Trampolines (the previous version is ASTM F381-2015)
美国国家标准协会发布新版家用蹦床的部件, 安装, 使用及标签的安全要求ASTM F381-2016 (旧版是ASTM F381-2015)

The below is the main changes for your reference:以下是主要更新：

Add Information Packet clause 7.5.1.13 “Do not use or stand near the trampoline in windy or gusty conditions. A trampoline can become airborne when exposed to sustained wind or gusting wind conditions. This can result in serious injury, paralysis, or death, as well as property damage. To reduce these risks, disassemble the trampoline and enclosure and store them until weather conditions improve. Anchoring a trampoline frame may prevent the trampoline from moving as a result of the wind, but even anchored trampolines can become airborne or damaged. Consult a qualified contractor to determine what type of anchor works best in your location.”
增加了说明书的内容，产品的说明书上需增加如上和7.5.1.13意思一致的内容。

Note:备注

The new version standard does not supersed the previous version, but we recommend Client to perform the new version .
新版本的标准并没有替代之前的版本，但是我们建议客户按照新版本来操作。

欧盟 Euro Union



欧盟-食品容器 EU-Food Contact Material



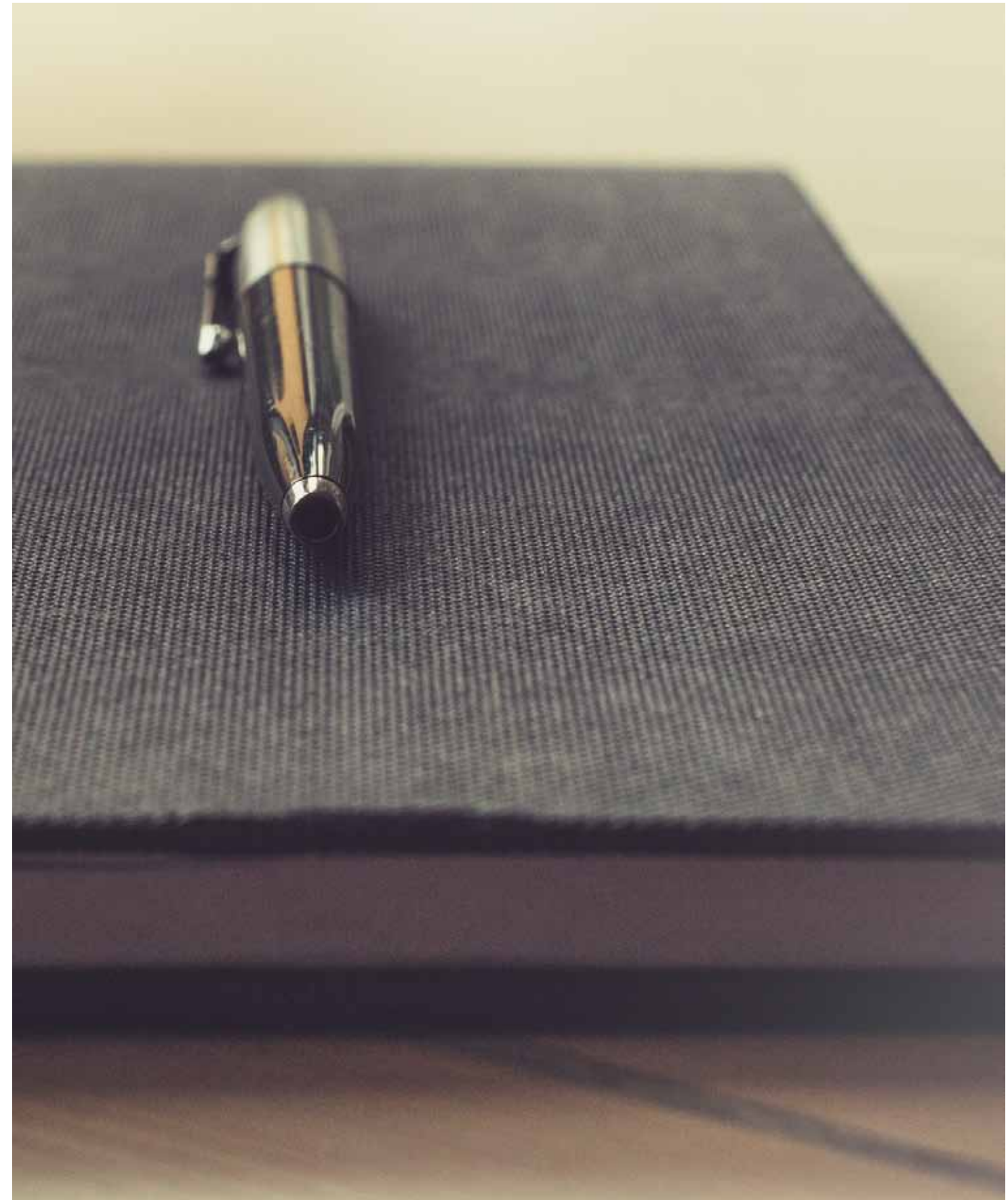
美国 United State



加拿大 Canada



澳大利亚 Australia





Valued Quality. Delivered.



www.intertek.com.cn

全国免费热线: 400 886 9926

